

# MUNKANAPLÓ

A **2015.08.07.-2015.09.05.** közötti  
németországi szakmai gyakorlatról

## Logisztikai ügyintéző

A tanuló neve: Tóvik Evelin

A szakképzés megnevezése: Logisztikai ügyintéző

A szakmai gyakorlat helye: Németország, Chemnitz

Címe: F&U Zentrale Sachsen, Chemnitz

Fő tevékenysége: árurendszerező, szállító és raktárazó

A szakmai vezető(k) neve: Gundula Pinillo

Frau Müller

### Szemponatok a munkanapló vezetéséhez

- Milyen konkrét szakmai munkát végeztél?
- Milyen új szakkifejezést tanultál?
- Mi volt az újdonság számodra?
- Milyen munkaeszközöket használtál, kezeltél, ismertél meg?
- Milyen új szavakat ismertél meg?
- Milyen nehézségeid adódtak?
- Kértél-e, kaptál-e segítséget a feladatok végrehajtásához?

Dátum	Elvégzett feladatok, megtanult új ismeretek	Megismert szavak, új kifejezések
-------	---	-------------------------------------

2015.08.07.	Reggel 8 órakor indultunk Salgótarjánból a Kereskedelmi iskola elől egy kisbusszal. Az út elég fárasztó és hosszú volt, de vidáman töltöttük el az időt. Szlovákián és Csehországon keresztül utaztunk kisebb pihenőkkel, majd megérkeztünk Chemnitz-be körülbelül este 8-kor, ahol megkaptuk a szobakulcsot és egy ételcsomagot is. A szoba már első pillantásra megtetszett, mert nagyon modern. A kikapolás és berendezkedés után lefürdöttünk és kis beszélgetés után elaludtunk.	Auskunft-információ Grenze-határ Ausgang-kijárat Notausgang-vészkiárat Wohnheim-lakás
2015.08.08.	Közösen indultunk el reggelizni. Meglepetésünkre nem a kollégiumban volt az étkező, hanem 2 villamos megállóra a szállástól. Ezután körülnéztünk a városban és feltérképeztük a sportolási és szórakozási lehetőségeket. A szálláson is körbevezettek és megtudtuk hol van a mosókonyha, udvar és az iroda. A környék megismerésével elment az idő és mehettünk is vacsorázni. Vacsora után aludtunk és teljesen kialudhattuk magunkat a hosszú utazás után.	Innenstadt- belváros Werbung- hirdetés Schild- jelzőtábla Windmühle- szélmalom ausbitten- kikér
2015.08.09.	Vasárnap tovább aludhattunk, mert reggeli helyett brunch-ot kaptunk, ami itt se nem reggeli se nem ebéd, szóval lehetett választani hideg és meleg étel közül. Ezután visszaértünk a szállásra, és szabad foglalkozás volt. Én és a lakótársaim takarítottunk és csevegtünk. Ezután a centrumban körülnéztünk, majd kisebb csoportokban külön-külön szétszóródva nézelődhattunk. A megbeszélt időpontban találkoztunk, megvacsoráztunk és visszagyalogoltunk a szállásra.	besetzt-foglalt Erste Hilfe-elsősegély Selbstbedienungsrestaurant- önkiszolgáló étterem Turm-torony Baustelle-építési terület
2015.08.10.	Reggel korán keltünk mivel 7 órakor indultunk reggelizni. Az étkezés után körbevezetett Gundula asszony az épületben, ahol lesz a közgések munkahelye, majd megbeszéltük közösen a programokat. Ezután finom ebéddel vártak ránk, majd elindultunk várost nézni. Gundula megmutatta a nevezetességeket és híresebb épületeket: Opera, Karl Marx szobor. Nagyon meleg volt, úgyhogy jól esett végre a szálláshoz érni. A lakótársakkal kipihentük magunkat és beszélgettünk. Este megvacsoráztunk, majd bementünk vásárolni az Edeka nevű boltba, majd szokásos fürdés és közös társalgás után elaludtunk.	Umzug-költöztetés freihalten-szabadon hagyni Tiefgarage-mélygarázs Gefahr-veszély,felelősség Feinheit-finomság
2015.08.11.	Gyülekeztünk reggel, majd megreggeliztünk. Közvetlenül az étkezés után kezdődött a nyelvi előkészítő. Kezdesnek be kellett mutatkoznunk németül Müller asszonynak, majd párokba rendeződve kellett egymásról kérdezgetni és később elmesélni, hogy mit tudunk meg a társunkról. Közösen beszélgettünk még németül és Müller asszony közben minden hibánkat kijavította és elmagyarázta. 10 órakor jött a Német nemzeti banktól egy hölgy, aki előadást tartott az euróról: Hamis euro. Munka után a fele csoport a szállásra ment pihenni, a másik fele pedig a városba vásárolni. Vacsorázni mentünk 6 órára, majd megírtuk a naplót, és fürdés után aludtunk.	Führerschein-jogosítvány Ablageschale- irattartó Einzelpreis- egységár Gesamtpreis- Bindemaschine- fűzőgép
2015.08.12.	Reggeli után 8:15-kor kezdődött a mai német óra. Feladatsorokat kaptunk, amit egyedül kellett megoldanunk, majd közösen leellenőriztük és kijavítottuk a feladatokat. (Feladatok: bemutatkozás, foglalkozások,származás). Munka után elindultunk a várhoz, de sajnos útközben leszakadt az ég, így visszafordultunk és hosszú várakozás után mentünk vacsorázni.	Angebotsvergleich- kínálatösszehasonlítás Lebenslauf- önéletrajz Schneide maschine- vágó gép Sonderangebot- leárazás

	Vacsora után volt időnk közösen az udvaron csevegni és megírni a mai munkanaplót.	Rechnungsnummer- számlaszám
2015.08.13.	Szokásos időpontban reggeliztünk és kezdtük a német órát. A mai feladat az volt, hogy le kellett írunk egy szokásos hétköznapi pontokat ( felébredés, reggeli, programok, iskola, ebéd, iskola utáni programok, vacsora, alvás) és minden páros kapott egy-egy témát, amiről párbeszédet kellett alkotnia (étterem, vásárlás, telefonálás, interjú). Volt olyan feladatunk is, amiben egy német író életrajza volt pontokba szedve és nekünk kellett mondatokat alkotnunk ezekből. Munka után volt, aki vásárolt, volt, aki a szálláson pihent, majd mindenki közösen ment vacsorázni, ami után szokásos naplóírás, fürdés és alvás következett.	verzichten- lemond ordnungsgemäß- szabályszerű versteigern- elárverez geraten- tanácsol Klage- panasz
2015.08.14.	Gyülekeztünk reggel negyed 8-kor majd a reggelizni mentünk. Ezután elkezdtük a munkát. Az összes közcég az F+U egyik irodájában lett elhelyezve. Először megismerkedtünk a „főnökünkkel”, Frau Müllerrel, aztán az volt a feladatunk, hogy egy céget szerkesszünk meg a Word-ben és állás kínálatot is kellett írunk. Közben körbejárt Müller asszony és leellenőrizte a feladatunkat, majd kinyomtatott a kész dokumentumot. Volt ebédszünet, amikor Kirával és a fiúkkal elmentünk a legközelebbi étkezőbe, ahol Döner-t ettünk. Visszaértünk és folytattuk a munkát. Írunk kellett egy levelet, amiben egy munkahelyre jelentkeztünk. Aztán kitöltöttünk egy keresztretjvényt is. Sok mondatot megértettem, aminek nagyon örülök. Müller asszony nagyon kedves és érthetően beszél. A munkának vége lett fél 3-kor és hazamentünk. Otthon lepihentünk és takarítottunk egy kicsit, majd fél 6-kor indultunk vacsorázni. Vacsorából hazaérve szokásos munkanapló írás, fürdés és csevegés következett, majd aludtunk.	säumigen- késlekedő verweigern- megtagad Rücktritt- visszalépés verderblichen- káros Annahmeverzug- feltétel
2015.08.15.	Reggel korán keltünk mivel reggeli után indultunk Drezdába vonattal a Südbahnhof-tól. Kb másfél óra út után oda is értünk és megnéztük az ottani nevezetességeket: Frauenkirche (evangélikus templom), Fürsten Zug (101 m hosszú fal, amin a német fejedelmek vannak ábrázolva), Semper Oper ( operaház), Elba folyó, Zwinger (barokk épület). Nagyon gyönyörű régies épületeket láthattunk. A városnézés után kaptunk egy kis szabadidőt, amikor vásároltunk és ebédeltünk. A megbeszélte időpontban találkoztunk a vonatállomáson és hazajöttünk. Megvacsoráztunk, bevásároltunk majd beszélgettünk.	Zeichen-jelkép Ebene- síkság Gebirge-hegység stellen- jelentkezik lächeln-mosolyog
2015.08.16.	Reggel most kicsit tovább aludhattunk, mivel reggeli helyett brunch-ot kaptunk. Aztán a szállásra visszamentünk és aki akart, bemehetett a városba ebédet venni. A többiek maradtak mosni, takarítani, pihenni, de én és még egy páran elmentünk vonattal egy közeli konditerembe. Nagyon modern és jól felszerelt edzőterem volt és az első alkalom ingyenes volt. Ezután a városban vettünk magunknak mi is ebédet, majd hazamentünk és lepihentünk. Sajnos szólt az ébresztő óra és mennünk kellett vacsorázni. Onnan visszaérve pedig megírtuk a naplót és ma elég korán lefeküdtünk aludni.	dienstfrei- szabadnapos Pferdewagen- lovaskocsi ékszerész-Juwelier zebra-Fußgängerüberweg jelzőlámpa-Verkehrsampel

2015.08.17.	Elmentünk közösen reggelizni. Reggeli után mentünk dolgozni, ahol Müller asszonnyal megbeszéltük a mai napi munka terveinket, majd elmeséltük neki, hogy milyen volt Drezdában és miket láttunk ott. Ma fénymásolnunk kellett és lapokat összetűzni. Megmutatták, hogy melyik gép hogyan működik. Ma elkezdtünk az iskolánkról egy power point bemutatót, de nem maradt idő befejezni. Munka után szokásos pihenés a szálláson, vacsora és közös munkanapló írás.	Bewerbung-jelentkezés Lebenslauf-életrajz Niederschlag-csapadék Gründer-alapító Erfinder-feltaláló
2015.08.18.	Reggeli után a közgés csapatot elvitték az Ipartörténeti Múzeumba( Industrial Museum) ahol sok érdekes dolgot láttunk. Legjobban a kiállított régi autók tetszettek és a karkötő fonó gép, amit magunk kezelhettünk. Ezután volt egy kis ebédszünet, de 13 órára mentünk a könyvtárba, ahol egy nő ismertetőt tartott nekünk a könyvtár működéséről, programjairól és kínálatáról. Szerencsére sok mindent megértettem, amit beszélt. A látogatás után én és Kira a butikokban vásároltunk, a többiek pedig a szállásra mentek. Amikor befejeztük a nézelődést először „haza” majd vacsorázni mentünk. A hátsó udvaron pin-pongoztunk, nevetgélünk ,majd fürödtünk és aludtunk.	Bahnsteig-peron Gleis-vágány Notausgang-vészkijárat Durchgang-átjáró Linsen-lencse
2015.08.19.	Reggeli után dolgoztunk. Most az volt a feladat, hogy egy power point bemutatót készítsünk az iskolánkról, majd beszélgettünk, de mindezt németül persze. Munka után kitakarítottuk a szobánkat és pihentünk egy kicsit. Vacsora után pedig szokásos cseverészés következett.	Szolgáltatások- Dienstleistungen Bahnschranke-sorompó Mischung-keverék Stadtrundfahrt-városnéző körút Auskunft-felvilágosítás
2015.08.20.	Megreggeliztünk majd kezdtük a munkát. Párosával kellett beszélgetnünk, kérdezősködni a másiktól úgy mintha egy állásinterjún lettünk volna. Aztán rendeltünk pizzát a szünetre, ami nagyon finom volt. A munka végéig pedig power pointot kellett csinálnunk a hazánkról, városunkról, amibe beleírtuk a nevezetességeket, hazai ételeket, szokásokat és képekkel is gazdagítottuk a bemutatót. A munka után bevásárolunk, takarítottunk, pihentünk majd grill party-ztunk. Nagyon jól éreztük magunkat közösen. Közben jött a vihar, úgyhogy sajnos abba kellett hagyni a grillezést.	Wohnort-születési hely interessieren-érdeklődik arbeitslos-munkanélküli Geld verdienen- pénz keresni Zeugniss-bizonyítvány
2015.08.21.	Felkeltünk 5:45-kor, elkészültünk és mentünk megreggelizni. Aztán kezdtük is a munkát. Első feladatunk az volt, hogy szerződést kellett írunk egy minta alapján, majd át kellett számolnunk a bruttót nettóba. Ez elsőre nehéz volt, de hamar megértettük, és ezt gyakoroltuk be. Munka után a szálláson aludtunk egy kicsit a lakótársakkal, majd indultunk vacsorázni. Vacsora után jött egy kis bevásárlás, majd a szálláson megírtuk a naplót és pihentünk.	Tätigkeit-tevékenység Verschwiegenheit- titoktartás Kündigung-felmondás Verfall-lejárat Pflicht-kötelesség
2015.08.22.	Reggeli után indultunk Lipcsébe. Az út gyorsan eltelt, 1 óra alatt oda is értünk. Először Gabi néni körbe vezetett a városban és megmutatta a nevezetes épületeket és látnivalókat: Alte Handelsbörse, Thomaskirche, Mädlar Passage, Auerbachs Keller, Riquet Haus, Neues Rathaus, Nikolaikirche, ... , majd kaptunk szabadidőt, amikor mindenki vásárolhatott souvenir-t és egyéb	emlékmű- Denkmal ügyelet- Inspektion rendezvény-Veranstaltung dísz- Ornament hűtőmágnes- Kühlschrankmagnet

	<p>termékeket az ottani butikokban és plázában. 16 órakor talákoztunk és 16:26-kor érkezett a vonat, amivel visszautaztunk Chemnitz-be. Szokásosan várt minket a finom vacsora. Bevásároltunk, megbeszéltük a másnap terveinket, majd aki akart, bemehetett a városba, mert koncertek voltak. Amikor már mindenki itthon volt, aludtunk.</p>	
2015.08.23.	<p>Brunch után páran elmentünk a közeli strandra, ahol napoztunk, fürödtünk és beszélgettünk. A víz szokatlanul hideg volt és csak egy medence volt, de ettől függetlenül jól éreztük magunkat. Innen hazaérve kitakarítottunk és mostunk, majd vacsoráztunk. Találtunk egy hangulatos fagyizót és beültünk egy kicsit. A holnapi munka miatt korán ledőlünk aludni.</p>	<p>Innenring-fagylalt tölcser Liegestuhl- nyugágy Sonnenschirm- napernyő Meerschweinchen-tengeri malac Leckerbissen- kóstoló</p>
2015.08.24	<p>Reggeli után kezdődött a munka. Először bruttó-nettó bérszámolást végeztünk, majd felmondó levelet kellett írunk. Amikor ezzel végeztünk, befejezhetjük az eddigi power pointot, majd magunkról kellett írunk egy bemutatkozást (adatok,család,hobbi...). Munka után elmentünk egy páran megnézni egy közeli konditermet, de sajnos a napi jegy nem érné meg, így hát nem megyünk. Vacsora előtt volt még egy kis pihenőidőnk, majd alvás előtt még a szokásos csevegés következett és alvás.</p>	<p>bemutatkozás-Vorstellung számolás-Rechnung gondoskodni- sorgen választ-wählen elosztás-Verteilung</p>
2015.08.25.	<p>A szokásos reggeli után kezdődött a munka. A lányok először szóban, párokban eljátszottak egy párbeszédet (főnök elbocsájtja az alkalmazottját, pl: alkoholfogyasztás,lustaság miatt), miközben a fiúk bruttó-nettó bérszámolást végeztek. Ezután mindenkinek power-point bemutatót kellett szerkesztenie a német tartományokról, majd amíg a fiúk megint számoltak, a lányok még egy bemutatót készítettek (Drezda, Chemnitz, Lipcse). A szállásra érve ( kb. 15 óra) elaludtunk a lányokkal, majd vacsorázni mentünk. Mivel nagyon fáradtak voltunk, hamar elaludtunk.</p>	<p>runden - kerekíteni Vorstellungsgespräch- bemutatózó párbeszéd Kopierapparat - fénymásoló Drucker – nyomtató Nachweis-kimutatás</p>
2015.08.26.	<p>Reggelizés után 8:15-kor elkezdődött a munka. A mai nap elég fárasztó volt, mivel rengeteg számolást kellett végeznünk. Aztán kaptunk egy szöveget is, amit először le kellett fordítanunk, majd válaszolni a kérdésekre a szöveg alapján. Elég nehéz volt, de megbirkóztunk vele, és bővült a szókincsünk ez által. Munka után a városba mentünk Kírussal és szétnéztünk egy kicsit. Épp hogy hazaértünk, már mentünk is vacsorázni. Még egy kicsit beszélgettünk, majd aludtunk.</p>	<p>Gesamtergebnis- végeredmény Verschluss-pecsét individuell-személyes Begründet-indokolt Liegenschaft-ingatlan</p>
2015.08.27.	<p>A reggel szokásosan telt. A munkahelyen most gyorsan eltelt az idő bruttó-nettó bérszámolási és egyéb számolás feladatokkal. A munka végén a power point készítményünket kellett bemutatnunk egymásnak. Hamar hazaérkeztünk és Kírával kitakarítottuk az egész lakást, majd indultunk vacsorázni. Szabadidőnkben kicsit sétáltunk a közelben, majd fürdés után aludtunk.</p>	<p>Heftklammer- tűzőgép empfinden-érez beschränkt-korlátolt Enttakara- gémkapocs kiszedő Locher- papír lyukasztó</p>
2015.08.28.	<p>Reggeli után kezdődött a munka. Nagyon tetszett a feladatunk. Egy céget kellett Word-ben készítenünk, ahol megadtunk termékeket is árral és kódokkal együtt, majd prospektust kellett hozzá szerkesztenünk, amiben leárazunk egy terméket. Ezeket ki is nyomtattuk. Nagyon ötletes katalógusok születtek. Szokásosan</p>	<p>augenblicklich-pillanatnyilag Preisangebot-árajánlat Korrektur maus- hibajavító weh! – jaj! Regenbogen- szivárvány</p>

	végeztünk 14:30-kor és a szállásra mentünk. Én aludtam, majd fél 6-kor mentünk vacsorázni	
2015.08.29.	Brunch után a Chemnitz Centerbe mentünk, ahol kaptunk időt vásárolni és ebédelni. Hamar visszaértünk a szállásra, ahol pihentünk és készülődtünk be a városba. Mindenki körbenézett a Stadtfesten és aki akart, visszamehetett a szállásra. Kíra, Andi és én nagyon jól éreztük magunkat így együtt. Éjféltre már mindenki a szálláson volt.	Ringelspiel-körhinta Zuschauer- néző Zelt-sátor Schaufenster-kirakat Belustigung- szórakozási lehetőség
2015.08.30.	Ma később kelhettünk, mert reggeli helyett brunch-ot kaptunk. Ezután a szálláson elkészültünk, majd indultunk strandra. Napoztunk, úsztunk, ettünk , röplabdáztunk és fociztunk. Nagyon jól éreztük magunkat és az időjárás is kedvezett nekünk. Kb. 17 órakor hazaértünk, és indultunk is vacsorázni. Vacsora után, aki akart, bemehetett még egy kicsit a városba a Stadtfestre.	in der Sonne liegen-napozni Sonnenbad nehmen-napozó Unterhaltung-szórakozás Ergebnis-eredmény Erlebnis-élmény
2015.08.31.	5:50-kor keltem, majd készülődés után indultunk reggelizni. A munkahelyen az volt a feladatunk, hogy megrendelő levelet írjunk egy társunk kitalált cégéhez. Ezután pedig a cég küldött a vásárlónak egy levelet, hogy elfogadta a megrendelést. Müller asszony adott mintákat és elmagyarázta a levélformát is nekünk. Munka után Kírával városban voltunk egy kicsit szétnézni, vásárolni, majd épp hogy a szálláshoz értünk, indultunk vacsorázni. Vacsora után a tanárnők meglepetéssel készültek: a fiúkat elvittük egy nagyon jó ingyenes pályára, ahol sportolhattak kicsit, a lányokat pedig a Chemnitz Centerbe vitték. Nagyon tetszett, mert nagy választék van és sok leárazás.	Fertigkeit-készség Erfahrung-tapasztalat Gehaltsscheck-fizetési csekk Auftrag-határozat Versicherung- biztosítás
2015.09.01.	Reggeli után várt minket az iroda. Mint mindig, a nap elején meglátogattak a tanárnők minket, amikor power point diavetítést mutattunk be nekik az eddigi munkáinkból. Ezután kellett írunk az előző napi rendeléshez egy számlát, majd készítettünk egy bemutatót az Euró keletkezéséről, használatáról. Az ebédszünetben lent ettem a kintinban carbonara tésztát, ami nagyon-nagyon finom volt. A munka legvégén elvitt minket Müller asszony fagyizni a közelbe, ahol rengeteget nevtünk és beszélgettünk. Délután a szálláson pihentünk, majd mentünk vacsorázni. Ma pihenő estét tartottunk, és nem mentünk sehova, így korán mentünk aludni.	gewissenhaft- hűségese, becsületes sorgfältig-gondos amtlich-hivatalos Entstehung-keletkezés Gewähr leisten- biztosít,nyújt
2015.09.02.	Reggeli után 8:15-kor már az irodában voltunk. Az eddigi készítményeinket kinyomtattuk és lefűztük, majd elkezdtünk egy plakátot szerkeszteni, amit majd ha elmegyünk, kitesznek az irodában. A munka vége felé volt egy kis bruttó-nettó bérszámolás és németről-magyarra fordítás is. Munka után kicsit pihentünk a szálláson, majd vacsorázni mentünk. A fiúk és Zsófi innen egy focipályára, pár lány a két tanárnővel a Neefe Parkba, a többiek pedig a szállásra mentek. Elfáradtunk a sok gyaloglásba, így hamar lefeküdtünk aludni.	Steuer- adó Steueramt-adóhivatal Anteil- kamat Seide-selyem Wolle-gyapjú synthetisch-műszálas
2015.09.03.	Megreggeliztünk, majd kezdődött a munka. Befejeztük a maradék nyomtatást és le is fűztük a dokumentumokat, majd a plakátot csináltuk közösen. Volt nettó-bruttó bérszámolás, kínálat össze hasonlítás , és írtunk panaszlevelet is, amiben az volt, hogy a termék, amit rendeltünk, nem érkezett meg időben. A munka	aufreten-fellépni Nachfrist-haladék Verpflichtung-kötelesség Abwicklung-lebonyolítás verpflichten- köteles

